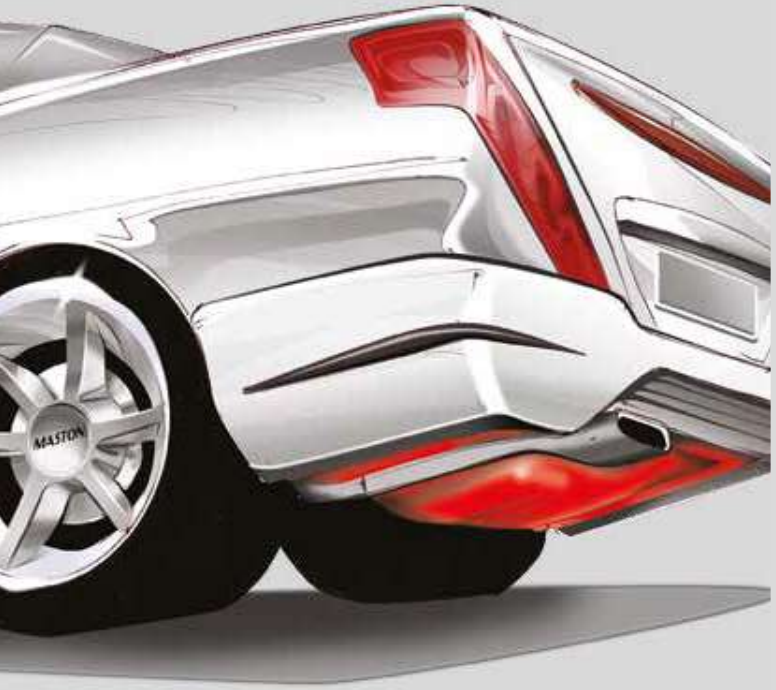
MASTON

UNDER-BODY COATING

Alustasuoja | Underredsskydd

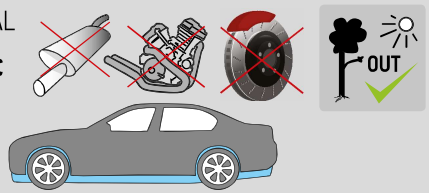
Ochranný nátěr spodku vozu | Unterbodenschutz | Undervogns belægning | Šassiikaitse | Revestimiento del chásis | Revêtement de soubassement | Alvázvédő bevonat | Rivestimento Sottoscocca | Automobilio apačios apsauga | Šasijas aizsardzība | Coating voor de onderkant | Understell behandling | Środek do ochrony karoserii | Chassis chapeamento | Protecția caroseriei | Средство для защиты шасси | Ochranný náter podvozku



Black | Musta | Svart | Černá | Schwarz | Sort | Must | Negro | Noir | Fekete | Nero | Juoda | Melns | Zwart | Sort | Czarny | Preto | Negru | Черный | Čierna

MATERIAL

MAX +80 °C



EN Highly flammable liquid and vapour. Causes skin irritation. May cause drowsiness or dizziness. Suspected of damaging the unborn child. Toxic to aquatic life with long lasting effects. Repeated exposure may cause skin dryness or cracking. Keep away from heat, hot surfaces, sparks, open flames and other ignition sources. No smoking. Take precautionary measures against static discharge. Wear protective gloves/protective clothing/eye protection/face protection. IF ON SKIN (or hair): Remove/Take off immediately all contaminated clothing. Rinse skin with water/shower. Store in a well-ventilated place. Keep container tightly closed. Store locked up. Dispose of contents and / or their container according to the separated collection system used in your municipality. **• FI Helposti syttyvä neste ja höyry. Ärsyttää ihoa. Saattaa aiheuttaa uneliaisuutta ja huimausta. Epäillään vauvoittavan sikiötä. Saattaa vahingoittaa elimiä pitkäaikaisessa tai toistuvassa altistumisessa. Myrkyllistä vesieliöille, pitkäaikaisia haittavaikutuksia. Toistuva altistus voi aiheuttaa ihon kuivumista tai halkeilua.** Suojaa lämmöltä, kuumilta pinnoilta, kipinoilta, avotulelta ja muilta sytytyslähteiltä. Tupakointi kielletty Estä staattisen sähkön aiheuttama kipinöinti. Käytä suojakäsineitä/suojavaatetusta/silmiensuojainta /kasvonsuojainta. JOS KEMIKAALIA JOUTUU IHOLLE (tai hiuksiin): Riisu saastunut vaatetus välittömästi. Huuhdo/sulhkuta iho vedellä. Varastoi paikassa, jossa on hyvä ilmanvaihto. Säilytä tiiviisti suljettuna. Varastoi lukitussa tilassa. Hävitä sisältö/astia voimassa olevan jätteidenhävitysjärjestelmän mukaisesti. **• SE Mycket brandfarlig vätska och ånga. Irriterar huden. Kan göra att man blir dåsig eller omtöcknad. Misstänks kunna skada det ofödda barnet. Kan orsaka organskador genom lång eller upprepad exponering. Giftigt för vattenlevande organismer med långtidseffekter. Upprepad kontakt kan ge torr hud eller hudsprickor.** Får inte utsättas för värme, heta ytor, gnistor, öppna lågor och andra antändningskällor. Rökning förbjuden. Vidta åtgärder mot statisk elektricitet. Använd skyddshandskar/skyddskläder/ögonskydd/ansiksskydd. VID HUDKONTAKT (även håret): Ta omedelbart av alla nedstänkta kläder. Skölj huden med vatten/duscha. Förvaras på väl ventilerad plats. Förpackningen ska förvaras väl tillsluten. Förvaras inlåst. Innehållet/behållaren lämnas till auktoriserad återvinningsstation i din kommun. **• CZ Vysoce hořlavá kapalina a páry. Dráždí kůži. Může způsobit ospalost nebo závratě. Podezření na poškození plodu v těle matky. Toxický pro vodní organismy, s dlouhodobými účinky. Opakovaná expozice může způsobit vysušení nebo popraskání kůže.** Chraňte před teplem, horkými povrchy, jiskrami, otevřeným ohněm a jinými zdroji zapálení. Zákaz kouření. Proveďte preventivní opatření proti výbojům statické elektřiny. Používejte ochranné rukavice/ochranný oděv/ochranné brýle/obličejový štít. PŘI STYKU S KŮŽÍ (nebo s vlasy): Veškeré kontaminované části oděvu okamžitě svlékněte. Opláchněte kůži vodou/osprchujte. Skladujte na dobře větraném místě. Uchovávejte obal těsně uzavřený. Skladujte uzamčené. Odstraňte obsah/obal prostřednictvím systému selektivního svozu obcí zplnomocněnou osobou. **• DE Flüssigkeit und Dampf leicht entzündbar. Verursacht Hautreizungen. Kann Schläfrigkeit und Benommenheit verursachen. Kann vermutlich das Kind im Mutterleib schädigen. Giftig für Wasserorganismen, mit langfristiger Wirkung. Wiederholter Kontakt kann zu spröder oder rissiger Haut führen.** Von Hitze, heißen Oberflächen, Funken, offenen Flammen sowie anderen Zündquellenarten fernhalten. Nicht rauchen. Maßnahmen gegen elektrostatische Aufladungen treffen. Schutzhandschuhe/Schutzkleidung/Augenschutz/Gesichtsschutz tragen. BEI KONTAKT MIT DER HAUT (oder dem Haar): Alle beschmutzten, getränkten Kleidungsstücke sofort ausziehen. Haut mit Wasser abwaschen/duschen. Behälter dicht verschlossen an einem gut belüfteten Ort aufbewahren. Unter Verschluss aufbewahren. Entsorgen Sie den Inhalt und/oder den Behälter über das selektive Entsorgungssystem an. **• DK Meget brandfarlig væske og damp. Forårsager hudirritation. Kan forårsage sløvhed eller svimmelhed. Mistænkt for at skade det ufødte barn. Giftig for vandlevende organismer, med langvarige virkninger. Gentagen kontakt kan give tør eller revnet hud.** Holdes væk fra varme, varme overflader, gnister, åben ild og andre antændelseskilder. Rygning forbudt. Træf foranstaltninger mod statisk elektricitet. Bær beskyttelseshandsker/beskyttelsestøj/øjenbeskyttelse/ansigtsbeskyttelse. VED KONTAKT MED HUDEN (eller håret): Tilsmudset tøj tages straks af/fjernes. Skyl/brus huden med vand. Opbevares på et godt ventileret sted. Hold beholderen tæt lukket. Opbevares under lås. Indholdet og/eller dettes emballage bortskaffes gennem det særskilte indsamlingssystem til miljøbeskyttelse, der er gældende i din kommune. **• EE Väga tuleohtlik vedelik ja aur. Põhjustab nahaärritust. Võib põhjustada unisust või peapõöritust. Arvatavasti kahjustab loodet. Mürgine veeorganismidele, pikaajaline toime. Korduv kokkupuude võib põhjustada naha kuivust või lõhenemist.** Hoida eemal soojusallikast, kuumadest pindadest, sädemetest, leekidest ja muudest süüteallikatest. Mitte suitsetada. Rakendada ettevaatusabinõusid staatilise elektri vastu. Kanda kaitsekindaid/kaitserõivastust/kaitsepriille/kaitsemaski. NAHALE (või juustele) SATTUMISE KORRAL: võtta viivitamata kõik saastunud rõivad seljast. Loputada nahka veega / loputada dušiga. Hoida hästi ventileeritavas kohas. Hoida mahutit tihedalt suletuna. Hoida lukustatult. Sisu/mahutu kõrvaldada asukohajärgses eriomaste jäätmete kogumiskohas. **• ES Líquido y vapores muy inflamables. Provoca irritación cutánea. Puede provocar somnolencia o vértigo. Se sospecha que daña al feto. Tóxico para los organismos acuáticos, con efectos nocivos duraderos. La exposición repetida puede provocar sequedad o formación de grietas en la piel.** Mantener alejado del calor, de superficies calientes, de chispas, de llamas abiertas y de cualquier otra fuente de ignición. No fumar. Tomar medidas de precaución contra descargas electrostáticas. Llevar guantes/prendas/gafas/máscara de protección. EN CASO DE CONTACTO CON LA PIEL (o el pelo): Quitarse inmediatamente las prendas contaminadas. Aclararse la piel con agua o ducharse. Almacenar en un lugar bien ventilado. Mantener el recipiente cerrado herméticamente. Guardar bajo llave. Eliminar el contenido/el recipiente mediante el sistema de recogida selectiva habilitado en su municipio. **• FR Liquide et vapeurs très inflammables. Provoque une irritation cutanée. Peut provoquer somnolence ou vertiges. Susceptible de nuire au fetus. Toxique pour les organismes aquatiques, entraîne des effets néfastes à long terme. L'exposition répétée peut provoquer dessèchement ou gerçures de la peau.** Tenir à l'écart de la chaleur, des surfaces chaudes, des étincelles, des flammes nues et de toute autre source d'inflammation. Ne pas fumer. Prendre des mesures de précaution contre les décharges électrostatiques. Porter des gants de protection/des vêtements de protection/un équipement de protection des yeux/du visage. EN CAS DE CONTACT AVEC LA PEAU (ou les cheveux): enlever immédiatement les vêtements contaminés. Rincer la peau à l'eau/se doucher. Stocker dans un endroit bien ventilé. Maintenir le récipient fermé de manière étanche. Garder sous clef. Éliminer le contenu et / ou son récipient a travers le systeme de collecte selective activé dans votre commune. **• GR Υγρό και ατμοί πολύ εύφλεκτα. Προκαλεί ερεθισμό του δέρματος. Μπορεί να προκαλέσει υπνηλία ή ζάλη. Υποπτο για πρόκλληση βλάβης στο έμβρυο. Τοξικό για τους υδρόβιους οργανισμούς, με μακροχρόνιες επιπτώσεις. Παρατεταμένη έκθεση μπορεί να προκαλέσει ξηρότητα δέρματος ή ρωγμών.** Μακριά από θερμότητα, θερμές επιφάνειες, σπινθήρες, γυμνές φλόγες και άλλες πηγές ανάφλεξης. Μην καπνίζετε. Λάβετε προστατευτικά μέτρα έναντι ηλεκτροστατικών εκκενώσεων. Να φοράτε προστατευτικά γάντια/ προστατευτικά ενδύματα/ μέσα ατομικής προστασίας για τα μάτια / πρόσωπο. ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΕΠΑΦΗΣ ΜΕ ΤΟ ΔΕΡΜΑ (ή με τα μαλλιά): Αφαιρέστε αμέσως όλα τα μολυσμένα ενδύματα. Ξεπλύνετε το δέρμα με νερό/ στο ντους. Αποθηκεύεται σε καλά αεριζόμενο χώρο. Ο περιέκτης διατηρείται ερμητικά κλειστός. Φυλάσσεται κλειδωμένο. Απορρίψτε τα περιεχόμενα / δοχείο σύμφωνα με την ισχύουσα νομοθεσία για την επεξεργασία των αποβλήτων. **• HU Fokozottan tűzveszélyes folyadék és gőz. Bőrirritáló hatású. Álmosságot vagy szédülést okozhat. Feltehetően károsítja a születendő gyermeket. Mérgező a vízi élővilágra, hosszan tartó károsodást okoz. Ismétlődő expozíció a bőr kiszáradását vagy megrepedezését okozhatja.** Hőtől, forró felületektől, szikrától, nyílt lángtól és más gyújtóforrástól távol tartandó. Tilos a dohányzás. Az elektrosztatikus kisülés megakadályozására óvintézkedéseket kell tenni. Védőkesztyű/védőruha/szemvédő/arcvédő használata kötelező. HA BŐRRE (vagy hajra) KERÜL: Az összes szennyezett ruhadarabot azonnal el kell távolítani/le kell vetni. A bőrt le kell öblíteni vízzel/zuhanyozás. Jól szellőztető helyen tárolandó. Az edény szorosan lezárva tartandó. Elzárva tárolandó. A tartalom/edény elhelyezése hulladékként: az ön lakóhelyén alkalmazott szelektív hulladékgyűjtési rendszeleknek megfelelően. **• IT Provoca irritazione cutanea. Può provocare somnolenza o vertigini. Sospettato di nuocere al feto. L'esposizione ripetuta può provocare secchezza o screpolature della pelle. Liquido e vapori facilmente infiammabili. Provoca irritazione cutanea. Tossico per gli organismi acquatici con effetti di lunga durata.** Tenere lontano da fonti di calore, superfici calde, scintille, fiamme libere o altre fonti di accensione. Non fumare. Prendere precauzioni contro le scariche elettrostatiche. Indossare guanti/indumenti protettivi/Proteggere gli occhi/il viso. IN CASO DI CONTATTO CON LA PELLE (o con i capelli): togliersi di dosso immediatamente tutti gli indumenti contaminati. Sciacquare la pelle/fare una doccia. Tenere il recipiente ben chiuso e in luogo ben ventilato. Conservare sotto chiave. Smaltire il prodotto/recipiente nel sistema di raccolta differenziata abilitato presso il Vostro Comune. **• LT Labai degūs skystis ir garai. Dirgina odą. Gali sukelti mieguistumą arba galvos svaigimą. Įtariama, kad gali pakenkti negimusiam kūdikiui. Toksiška vandens organizmams, sukelia ilgalaikius pakitimus. Pakartotinis poveikis gali sukelti odos džiūvimą arba skilinėjimą.** Laikyti atokiau nuo šilumos šaltinių, karštų paviršių, žiežirbų, atviros liepsnos arba kitų degimo šaltinių. Nerūkyti. Imtis atsargumo priemonių statinei iškrovai išvengti. Mūveti apsaugines pirštines/deveti apsauginius drabužius/naudoti akių (veido) apsaugos priemones. PATEKUS ANT ODOS (arba plaukų): Nedelsiant nuvilkti/pašalinti visus užterštus drabužius. Odą nuplauti vandeniu/Giurkšte. Laikyti gerai vėdinamoje vietoje. Talpykłą laikyti sandariai uždarytą. Laikyti užrakinta. Turinį/talpyklą špilti (išmesti) pagal atskirų atliekų surinkimo tasykles. **• LV Viegli uzliesmojošs Šķidrums un tvaiki. Kairina ādu. Var izraisīt miegainību vai reibonus. Ir aizdomas, ka var nodarīt kaitējumu nedzimušam bērnam. Toksisks ūdens organismiem ar ilgstošām sekām. Atkārtota iedarbība var radīt sausu ādu vai izraisīt tās sprēgāšanu.** Turēt pietiekamā attālumā no karstuma avotiem, karstām virsmām, dzirksteļām, atklātas liesmas un citiem aizdegšanās avotiem. Nesmēķēt. Nodrošināties pret statiskās enerģijas uzādi. Izmantot aizsargcimdus/ aizsargdrēbes/ acu aizsargus/ sejas aizsargus. SASKARE AR ĀDU (vai matiem): nogērbt visu piesārņoto apģērbu. Noskalot ādu ar ūdeni/dušā. Glabāt labi vēdināmās telpās. Tvertni turēt cieši noslēgtu. Glabāt slēgtā vietā. Atbrīvoties no satura un/vai tā tvertnes, izmantojot selektīvas savākšanas sistēmu, kas pieejama pašvaldībā. **• NL Licht ontvlambare vloeistof en damp. Veroorzaakt huidirritatie. Kan slaperigheid of duizeligheid veroorzaken. Wordt ervan verdacht het ongeboren kind te schaden. Giftig voor in het water levende organismen, met langdurige gevolgen. Herhaalde blootstelling kan een droge of een gebarsten huid veroorzaken.** Verwijderd houden van warmte, hete oppervlakken, vonken, open vuur en andere ontstekingsbronnen. Niet roken. Voorzorgsmaatregelen treffen tegen ontladingen van statische elektriciteit. Beschermende handschoenen/beschermende kleding/oogbescherming/gelaatsbescherming dragen. BIJ CONTACT MET DE HUID (of het haar): verontreinigde kleding onmiddellijk uittrekken — huid met water afspoelen/afdouchen. Op een goed geventileerde plaats bewaren. In goed gesloten verpakking bewaren. Achter slot bewaren. Inhoud/verpakking afvoeren door middel van de afval- en recyclingdienst van de gemeente. **• NO Meget brannfarlig væske og damp. Irriterer huden. Kan forårsake dosighet eller svimmelhet. Mistenkes for å kunne gi fosterskader. Giftig, med langtidsvirkning, for liv i vann. Gjentatt eksponering kan gi tørr eller sprukket hud.** Holdes borte fra varme, varme overflater, gnister, åpen flamme og andre antenningskilder. Røyking forbudt. Treff tiltak mot statisk elektrisitet. Benytt vernehansker/ verneklær/ vernebriller/ ansiktsskjerm. VED HUDKONTAKT (eller håret): Tilsølte klær må fjernes straks. Skyll/dusj huden med vann. Oppbevares på et godt ventilert sted. Hold beholderen tett lukket. Oppbevares innelåst. Innhold/beholder leveres til henhold med lokale avfallssystemer. **• PL Wysoce łatwopalna ciecz i pary. Działa drażniąco na skórę. Może wywoływać uczucie senności lub zawroty głowy. Podejrzewa się, że działa szkodliwie na dziecko w łonie matki. Działa toksycznie na organizmy wodne, powodując długotrwałe skutki. Powtarzające się narażenie może powodować wysuszanie lub pękanie skóry.** Przechowywać z dala od źródeł ciepła, gorących powierzchni, źródeł iskrzenia, otwartego ognia i innych źródeł zapłonu. Nie palić. Przedsięwziąć środki ostrożności zapobiegające statycznemu rozładowaniu. Stosować rękawice ochronne/ odzież ochronną/ ochronę oczu /ochronę twarzy. W PRZYPADKU KONTAKTU ZE SKÓRĄ (lub z włosami): Natychmiast usunąć/zdjąć całą zanieczyszczoną odzież. Spłukać skórę pod strumieniem wody/prysznicem. Przechowywać w dobrze wentylowanym miejscu. Przechowywać pojemnik szczelnie zamknięty. Przechowywać pod zamknięciem. Zawartość/pojemnik usuwać do zbiorników do segregacji odpadów obecnych w swojej gminie. **• PT Líquido e vapor facilmente inflamáveis. Provoca irritação cutânea. Pode provocar sonolência ou vertigens. Suspeito de afectar o nascituro. Tóxico para os organismos aquáticos com efeitos duradouros. Pode provocar pele seca ou gretada, por exposição repetida.** Manter afastado do calor, superfícies quentes, faísca, chama aberta e outras fontes de ignição. Não fumar. Evitar acumulação de cargas electrostáticas. Usar luvas de protecção/vestuário de protecção/protecção ocular/protecção facial. ENTRAR EM CONTACTO COM A PELE (ou o cabelo): despir/retirar imediatamente toda a roupa contaminada. Enxaguar a pele com água/tomar um duche. Armazenar em local bem ventilado. Manter o recipiente bem fechado. Armazenar em local fechado à chave. Eliminar o conteúdo e/ou o recipiente por meio do sistema de recolha seletiva em vigor no seu município. **• RO Lichid şi vapori foarte inflamabili. Poate provoca somnolenţă sau ameţeală. Susceptibil de a dăuna fătului. Expunerea repetată poate provoca uscarea sau crăparea pielii. Provoacă iritarea pielii. Toxic pentru mediul acvatic cu efecte pe termen lung.** A se păstra departe de surse de căldură, suprafeţe fierbinţi, scântei, flăcări şi alte surse de aprindere. Fumatul interzis. Luaţi măsuri de precauţie împotriva descărcărilor electrostatice. Purtaţi mănuşi de protecţie/îmbrăcăminte de protecţie/echipament de protecţie a ochilor/ echipament de protecţie a feţei. ÎN CAZ DE CONTACT CU PIELEA (sau părul): scoateţi imediat toată îmbrăcămintea contaminată. Clătiţi pielea cu apă/faceţi duş. A se depozita într-un spaţiu bine ventilat. Păstraţi recipientul închis etanş. A se depozita sub cheie. Anunţaţi conţinutul/recipientul în conformitate cu sistemul de colectare selectivă aplicat în municipiul dvs. **• RU Легко воспламеняющаяся жидкость и пар. Вызывает раздражение кожи. Может вызывать сонливость или головокружение. Предполагается, что данное вещество может отрицательно повлиять на нерождившегося ребенка. Токсично для водных организмов с долгосрочными последствиями. Повторные подвержения воздействию могут вызвать сухость и растрескивание кожи.** Берегись от источников воспламенения/нагревания/искр/ открытого огня. - Не курить. Принимать меры предосторожности против статического разряда. Пользоваться защитными перчатками/ защитной одеждой/ средствами защиты глаз/ лица. ПРИ ПОПАДАНИИ НА КОЖУ (или волосы): Немедленно снять всю загрязненную одежду. Промыть кожу водой/ под душем. Хранить в хорошо вентилируемом месте. Держать контейнер плотно закрытым. Хранить под замком. Утилизировать содержимое и/ или его контейнер с помощью системы раздельного сбора, установленного в Вашем городе. **• SK Veľmi horľavá kvapalina a pary. Dráždi kožu. Môže spôsobiť ospalosť alebo závraty. Podozrenie z poškodzovania nenarodeného dieťaťa. Opakovaná expozícia môže spôsobiť vysušenie alebo popraskanie pokožky. Toxický pre vodné organizmy, s dlhodobými účinkami.** Uchovávajte mimo dosahu tepla, horúcich povrchov, iskier, otvoreného ohňa a iných zdrojov zapálenia. Nefajčite. Urobte preventívne opatrenia proti výbojom statickej elektriny. Noste ochranné rukavice/ochranný odev/ochranné okuliare/ochranu tváre. PRI KONTAKTE S POKOŽKOU (alebo vlasmi): Odstráňte/ vyzlečte všetky kontaminované časti odevu. Pokožku ihneď opláchnite vodou/sprchou. Uchovávajte na dobre vetranom mieste. Nádobu uchovávajte tesne uzavretú. Uchovávajte uzamknuté. Zneškodnite obsah a obal, využijúc vyberový zberný systém vo vašej obci. **CH: Importer: RODARO GmbH**, Weiherstr. 16, CH – 6353 Weggis, Tel: 041 390 14 53, www.rodaro.ch

Danger | Vaara | Fara | Nebezpečí | Gefahr | Fare | Ettevaatust | Peligro | Danger | Veszély | Pericolo | Pavojinga | Draudi | Gevaar | Fare | Niebezpieczeństwo | Perigo | Pericol | Опасность | Nebezpečenstvo

ART. NR
4150110
1.0

6 412490 000134

II B (e) VOC/LOÜ/ЛОВ-/LOJ max. 840g/l (2010), VOC 571 g/l

1000 ml netto / net / нетто 3 MAL 3-1

Manufacturer: Maston Oy • www.maston.fi • maston@maston.fi
Teollisuustie 10, FI-02880 Veikkola, FINLAND, Tel. +358 20 7188 580 • Fax +358 20 7188 599
Теоллитсуустие 10, 02880 Вейккола, Финляндия, Тел. +358 20 7188 580 • Факс +358 20 7188 599